

Lire un roman contemporain

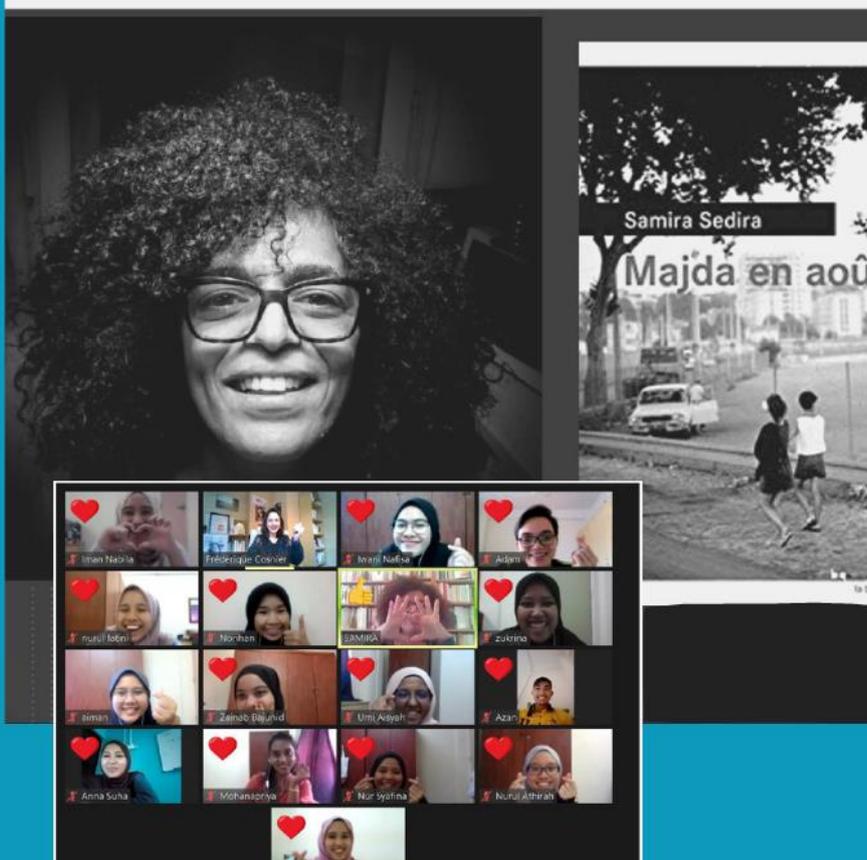
Recevoir une autrice en classe

Séquence en distanciel
frederique.cosnier-laffage@univ-fcomte.fr

Rencontre janvier 2021



Samira Sedira



Littérature française

Objectifs

- Entrer en relation avec le texte en s'appuyant sur ses sensations, émotions et ressentis
- Construire une lecture personnelle en prenant appui sur les échanges avec les pairs
- Développer sa propre méthode pour lire intégralement un roman contemporain en français
- Dire ses lectures par des productions orales et écrites
- Dialoguer avec l'œuvre par des productions créatives
- Entrer en relation avec une autrice et dialoguer avec elle, à distance (séance Zoom)

Supports

- Lecture du roman *Majda en août*, de Samira Sedira, (Ed. du Rouergue, collection « La brune », version numérique)
- Documents pédagogiques d'accompagnement : activités de lecture et d'expression

Activités

- Lectures individuelles en dehors du cours
- Lectures orales partagées : en classe et sur réseau social / Chat
- Analyses écrites guidées : en classe et sur réseau social / Chat
- Traductions de passages choisis
- Écritures d'invention
- Préparation de questions à poser à l'autrice

Évaluation

- Texte d'analyse : chapitre choisi
- Bilan adressé

Déroulement

Séance 1, Entrer dans le récit : qui est Majda ?

- Repérage d'éléments situationnels
- Approche attentive des éléments liés de sens et d'écriture : comment tous les aspects d'une langue (lexique, syntaxe, prosodie...) font-ils le(s) sens, ensemble, dans un texte littéraire ?
- Propositions de travaux d'écriture

Séance 2 Majda, un destin multiple

- Repérage des éléments structuraux du roman, point d'étape
- Pause réflexive sur les diverses méthodes de lecture possibles : que faire du lexique inconnu ?
- Propositions de travaux de traduction

Séance 3 Famille : peut-on se retrouver ?

- Bilans de lecture : évolution des personnages, circulation des motifs, questions d'une fin ouverte
- Temps de réflexion sur les questions à poser et les activités à proposer lors de la rencontre

Séance 4 Préparer une rencontre en ligne

- Séquençage de la rencontre : aménagement et répartition des prises de parole
- Finalisation des contenus proposés : présentation de lectures, traduction, interprétations, commentaires, questions...

L'autrice : Samira Sedira



photo Sabrina Mariez

Samira Sedira mène une double carrière de comédienne et d'écrivaine. Son premier roman, *L'Odeur des planches* (2013), a été interprété au théâtre par Sandrine Bonnaire. En 2019, elle a reçu le prix Exbrayat des lycéens pour *La Faute à Saddam* (2018). Son dernier roman, *Des Gens comme eux*, sortira en anglais en juillet 2020 chez [Penguin Books et Bloomsbury](#)

Voir le site de l'éditeur :

<https://www.lerouergue.com/auteurs/sedira-samira>



Le roman : *Majda en août*

Présentation de l'éditeur

À 45 ans, Majda se réfugie chez ses vieux parents d'origine immigrée, après un séjour en hôpital psychiatrique. Fille aînée d'une fratrie de sept enfants, la seule à avoir fait des études universitaires, elle aurait dû pourtant s'élever dans l'échelle sociale. Durant le mois d'août, alors qu'elle reste confinée dans le petit appartement familial d'une cité du Var, on revisite avec elle les non-dits familiaux, notamment le drame vécu dans son adolescence.

Mars 2016

144 pages

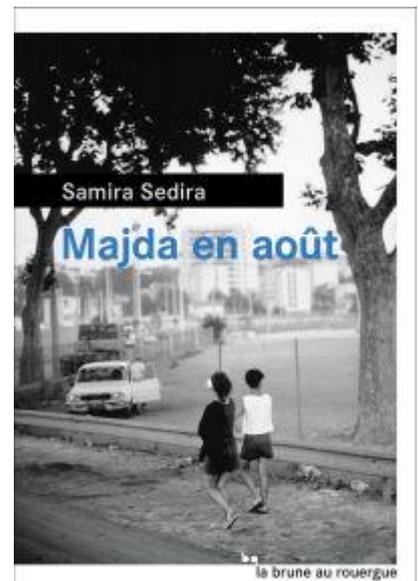
16,00 €

ISBN 978-2-8126-1029-5

[Version numérique](#), (12,99 euros)

ISBN EPUB 9782812610776

ISBN PDF 9782812610783



Séance 1. Entrer dans le récit : qui est Majda ?

Chapitres 2 (p.16-17), 3 (18-24) et 5 (p.31-33)

1. Entrer dans le récit

(Remarque : le chapitre 1 situe l'action à Paris, entre Majda et une certaine Rose, dans un bar. Majda explique à Rose qu'elle entend des voix, elle parle de son mal-être, de sa difficulté de vivre...)

- Lisez les pages 16, 17 (chapitre 2) et 18 (début du chapitre 3) : que remarquez-vous dans l'ordre des événements racontés ? Que pensez-vous de cette manière de commencer le livre ?
- Les chapitres portent-ils des numéros ? Qu'en pensez-vous ?
- Lisez le chapitre 3 en entier. Quels personnages rencontrons-nous ? Pouvez-vous situer l'action dans l'espace et le temps ? Pouvez-vous préciser le contexte ?
- Quelles sont vos premières réactions ? Qu'est-ce que vous éprouvez ? À quelles images, odeurs, musiques, paysages ces pages vous font-elles penser ?

2. La place dans la fratrie (chapitre 3)

- Lisez le chapitre 3 en entier
- Quelles relations Majda entretient-elle avec ses parents ?
- Et avec ses frères ?
- Qu'en pensez-vous ?

3. Se retrouver (chapitre 5)

- Lisez le chapitre 5 en entier
- Où les parents retrouvent-ils Majda ? Qu'est-ce qui vous touche dans cette scène de retrouvailles ? Êtes-vous choqué, triste, inquiet... ? Pourquoi ?
- Que va-t-il se passer par la suite à votre avis ?

4. Écriture : argumentation et imagination

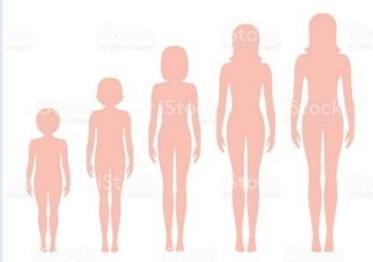
- Recopiez la phrase qui vous touche le plus (parmi les 3 chapitres lus) et expliquez pourquoi.
- Relisez les titres des chapitres. Pour chaque chapitre, inventez à votre tour un nouveau titre, personnel.
- Chapitre 2 :
- Chapitre 3 :
- Chapitre 5 :
- Pages 32 et 33, le père ou la mère de Majda prend la parole pour lui parler : que lui disent-ils ? Imaginez 5 ou 6 lignes de paroles adressées à Majda.

Séance 2. Majda, un destin multiple

Chapitres 7 (p.40-44), 9 (p.50-52) et 16 (p.82-85)

1. Le point sur votre lecture : trouvez à quels chapitres correspondent les images puis résumez les principaux éléments de chaque chapitre.

	IMAGE	Chapitres
1		<i>Un collège : le chapitre raconte des événements qui ont lieu durant la scolarité de Majda.</i> Ch.7
2		
3.		
4		

5			
6.			
7.			
8.			

2. Majda : un destin multiple

Chapitre 7

- Quelles relations se dessinent entre les personnages ? Montrez comment l'équilibre familial est bouleversé
- En quoi ce chapitre fait-il basculer le destin de Majda ?

Chapitre 9

- À votre avis, que s'est-il passé au chapitre 8 ?
- Montrez comment les actes de la mère s'opposent en tous points à ceux des frères au chapitre 7

Chapitre 16

- En quoi ce chapitre est-il très différent des autres chapitres ? N'oubliez pas de toujours relier entre eux les différents aspects que vous commentez (thématiques, lexicaux, grammaticaux...)

3. Traduction

- Comme dans la séance 1, choisissez quelques phrases dans un des chapitres lus jusqu'ici qui vous ont particulièrement touché.

Puis traduisez une phrase dans une de vos langues maternelles, en expliquant quels choix vous avez été amené à faire, du point de vue du lexique, de la syntaxe, du temps des verbes, des pronoms...

-  Entraînez-vous à lire (en français et en langue de traduction), enregistrez-vous et partagez votre enregistrement

Point méthode

? Comment avancez-vous dans votre lecture ? Essayez-vous de comprendre chaque phrase, chaque mot ?

+ À la fin de chaque chapitre, notez en deux ou trois phrases *ce que vous comprenez*, faites un schéma des relations entre personnages, notez seulement 1 à 3 mots nouveaux, notez vos impressions, sensations, questions...

Séance 3

Famille : peut-on se retrouver ?

Chapitres 20 (p.95-100), 24 (p.118-125), 26 (p129-fin)

1. Évolution des personnages et des motifs

Chapitre 20

- Comment comprenez-vous le titre donné à ce chapitre : « Une chute sans fin dans les ténèbres » ?

Chapitre 24

- Selon vous, Majda et son père parviennent-ils à se retrouver ? Appuyez-vous sur des citations précises du texte, en étant attentif à tous les éléments de langue (lexique, structure, prosodie...)

Chapitre 26

- Quelles impressions ressentez-vous au fil du chapitre ?
- Comment comprenez-vous cette « fin ouverte » ?

2. Écriture créative

- (a) Écrivez une lettre : à Majda, à sa mère, à son père, à Aziz...

- (b) La mère de Majda... le père de Majda... l'un des frères... une habitante de l'immeuble où elle a grandi... (ou autre !) écrit à Majda

> Dans tous les cas, vous (a) ou le personnage (b) s'exprime à la 1^{ère} personne, dit ses sentiments, ses émotions, raconte ce qui s'est passé de son point de vue, pose des questions, dit ce qui le touche, le choque, le révolte, parle du passé mais aussi pourquoi pas de l'avenir...

3. Préparation de la rencontre

- Questions : qu'aimeriez-vous demander à Samira Sedira, au sujet du livre, de son travail d'écriture, de la littérature contemporaine ?
- Choix d'activités : parmi toutes les activités que vous avez réalisées (analyses de passages, traductions, écrits d'invention), lesquelles aimeriez-vous partager avec l'autrice ? Y a-t-il un passage que vous aimeriez lire pour elle, avec elle ?

Séance 4 Préparer une rencontre en ligne



Mise en forme d'un script

- Mise en ordre des questions et propositions d'activités.
- Répartition des temps de parole.
- Finalisations et répétitions : travaux par groupes ou individuels. S'entraîner à accueillir, présenter, expliquer, lire, questionner...



ACTIVITÉS BONUS selon format présentiel / distanciel

- ✓ **Cherchez une musique** qui représente pour vous le roman, faites-la nous écouter. Et vous, **êtes-vous musicien** ?... Voudriez-vous composer ?
- ✓ Pour les artistes plasticiens : **proposez un dessin**, un croquis, une aquarelle qui fasse un écho au roman et donnez une légende à votre œuvre. Nous pourrions exposer vos œuvres lors de la rencontre et avant/après à la médiathèque / en ligne
- ✓ Vous et le livre : **prenez le livre en photo**, avec ou sans vous, là où vous l'emportez, où vous le lisez... Mettez un titre à votre photo, sous forme poétique, comme nous avons vu dans les titres du roman.

POUR UNE ÉVALUATION

- **1 texte d'analyse appuyé sur 1 chapitre.** Choisissez le chapitre qui vous a le plus marqué dans le roman, donnez son titre. Expliquez votre choix en vous appuyant sur trois ou quatre moments clés de ce chapitre que vous recopierez et dont vous expliquerez le sens et les enjeux pour vous.
- **1 bilan adressé** : vous écrivez au prochain étudiant qui suivra ce cours de littérature. Vous lui racontez ce que vous avez appris au cours de la lecture du roman de Samira Sedira et ce que vous retenir de la rencontre avec l'autrice. Vous donnez au prochain étudiant des conseils pour lire une œuvre contemporaine en français et vous lui expliquez les avantages de pouvoir rencontrer un auteur. Pour tout cela, vous vous appuyez sur votre expérience personnelle : votre méthode, vos découvertes, vos questionnements, vos difficultés peut-être, et comment vous les avez surmontées (ou pas !)

Notes pour une mise en œuvre

« Quand nous assistons à une scène de façon passive, elle nous submerge, et, faute de réaction, nous ne percevons pas ce qui pèse sur nous. Nous devons rassembler de l'énergie et la mettre au service de notre faculté de réaction, pour être en mesure d'assimiler ».

John Dewey, *L'art comme expérience*, « vivre une expérience », Gallimard, Coll. Folio essais, 2010 [1934], p.109.

Vivre une expérience littéraire en langue étrangère

- On propose un accompagnement de la lecture selon deux modalités : des **points d'étape** sur les chapitres lus de manière transversale, des **points focus** sur certains chapitres, pour lesquels certains aspects sont pointés par une ou deux questions.
- Les **questions** proposées sont toujours assez **larges et ouvertes**. Il ne s'agit pas à proprement parler de questionnaires de lecture types, car l'objectif est de favoriser au maximum **l'émergence de la parole propre** de l'apprenant, sans orientation préalable de sa lecture.
- On met en place les conditions favorables à toute **reformulation** de la part des apprenants. C'est dans ces **expériences de ré-énonciation** que se construit la **relation personnelle à la langue**. Ainsi, la lecture ne sépare pas reformulation et **lecture critique**, au sens large.
- D'un point de vue socio-culturel, on peut aborder les thématiques suivantes : les relations familiales, la place des femmes et des filles dans la famille et dans la société, la pression sociale du groupe, le harcèlement scolaire, la détresse psychologique, la vie dans les grandes villes...

Susciter des réactions, observer et écouter le texte

- Peu à peu, l'apprenant est amené à observer de plus près ce qui, dans le texte, est à l'origine de ses sensations et réflexions : la langue est faite de lexique, certes, mais aussi de l'organisation de ce lexique dans **un discours singulier**. C'est à cette **organisation du discours**, par le lexique, la syntaxe, la prosodie, qu'il s'agit de rendre sensible.

Exemple : chapitre « les longs doigts cherchent le miel » p.50-52. Voir « Séance 2 », chapitre 9.

- ✓ Dans ce chapitre, Majda se retrouve seule avec sa mère, à la maison, pour des moments de tendresse retrouvée. L'affection passe par les gestes plus que par les mots : mère et fille regardent ensemble la télévision, la mère s'occupe de sa fille et lui brosse longuement les cheveux, ce qui réveille chez Majda des sensations enfouies de bien-être, très réparatrices après des années de solitude et de souffrance.
- ✓ Enjeu : comment l'écriture nous donne-t-elle à sentir ce bien-être et cet amour retrouvé ?
- ✓ Les étudiants repèrent assez facilement que la mère s'occupe bien de Majda et peuvent nommer l'activité de la mère et de la fille.
- ✓ On peut ensuite attirer leur attention sur **l'organisation du lexique** de la chevelure (« cheveux » (x2), « chevelure », « crinière », « boucles »), qui est associé à des adjectifs valorisants (« incroyable », « délicatesse », « délicat »). Surtout, les mots du contact physique nous font éprouver la rencontre : « toucher », « doigts », « mains », « tête posée sur les genoux », « frôlée ». La répétition dans « caressée » et « caresses » montre l'enjeu de ce court passage : des « gestes de tendresse » retrouvés. Et les conséquences se font sentir chez Majda, avec la mention d'un « apaisement », et d'une « chaleur originelle » qui refait surface, remontant depuis « son enfance ». Majda se sent « bercée ». La langueur se lit dans **l'allongement syntaxique** de la phrase, par exemple dans celle commençant par « Ses doigts » et s'achevant sur « plus délicat » : la distribution des virgules et des points-virgules relancent le phrasé. Plus encore, la sensation physique se communique au lecteur par

l'organisation prosodique, qui relie entre eux les mots du corps et de la sensation par le son « ch » [ʃ] : « cheveux » - « toucher » - « chaleur ». Le « m » [m] relie « miel » (mot du titre) - « apaisement » « mère » - « mains ».

Quelques outils repérés pour une mise en œuvre à distance

- pour des repérages dans le texte partagés en temps réel : télécharger le texte et l'annoter sur <https://awwapp.com/>
- pour des impressions, des questions : <https://framemo.org/>
- pour des bilans par schémas, par mots-clés <https://witeboard.com>
- pour la mise en ordre du script de la rencontre : <https://framapad.org/fr/>
- pour centraliser toutes les activités en cours : <https://padlet.com/>

La rencontre

Il s'agit de **rendre la rencontre vivante et d'éviter le format attendu des simples questions/réponses.**

- Faire alterner des phases de présentation et des phases de questionnements
- Rythmer la séance en ayant recours aux images, à la musique...
- Impliquer l'auteur/autrice invité(e) en le/la faisant réagir sur des présentations, en lui proposant de lire avec des apprenants, en le/la mettant elle-même en situation d'apprentissage (découverte des langues des apprenants)...
- Veiller lors de la préparation à favoriser un temps de parole pour chaque apprenant, sans oublier la parole spontanée au moment venu. Chacun peut être sollicité en fonction de ce qu'il souhaite faire : accueillir, présenter un aspect de l'œuvre, présenter un moment de traduction, poser une question, lire seul, lire à plusieurs, lire avec l'auteur/l'autrice, faire un bilan...
- Les questions en elles-mêmes peuvent porter sur des thématiques, des traits d'écriture, le métier d'écrivain, mais on peut aussi penser à ouvrir sur des questionnements plus ludiques, proposer des questions sous forme de tirage de carte, de présentation d'objet mystère... En présentiel, la station assise n'est pas obligatoire tout au long de la rencontre... D'ailleurs, en distanciel non plus ?

Il peut être intéressant de prolonger les échanges par une correspondance, de nouvelles questions, des recommandations à demander, en fonction des désirs des apprenants et de la disponibilité de l'auteur/autrice.